

2 БӨЛІМ.
ТІЛДЕРДІ ОҚЫТУ ӘДІСТЕМЕСІ

РАЗДЕЛ 2.
МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКОВ

SECTION 2.
METHODS OF TEACHING LANGUAGES

УДК 811.161.1:512.122:373
МРНТИ 14.25.09

[DOI: 10.52301/2957-5567-2022-2-48-61](https://doi.org/10.52301/2957-5567-2022-2-48-61)

К.Н. Булатбаева

*Национальная академия образования имени БІ. Алтынсарина,
Нур-Султан, Казахстан
<https://orcid.org/0000-0002-7288-8120>
email: kulzhanat.bulatbayeva@mail.ru*

Ж.Ж. Капенова

*Торайгыров университет, Павлодар, Казахстан
<https://orcid.org/0000-0002-8246-9149>
email: Zhanarsyn_k@mail.ru*

**СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ
СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ СОДЕРЖАНИЯ ПРЕДМЕТА
«РУССКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА»
В ШКОЛЕ С КАЗАХСКИМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ (Я2)
(на материале программ и учебников 5-6, 8-9 классов
по обновленному содержанию)**

Аннотация. В статье дан научно-методический анализ содержания учебных программ и учебников по предмету «Русский язык и литература» (5-6, 8-9 классы) в школе с казахским языком обучения (Я2). Рассмотрены вопросы реализации ведущих принципов коммуникативности, функциональности, системности, минимизации в системе обновленного содержания. Это принципы, определяющие основные требования, а впоследствии оказывающие влияние на разработку стратегии и тактики обучения неродному или иностранному языку. Конечным результатом обучения должны стать умения и навыки коммуникации на русском языке в соответствии с уровнями, представленными общеевропейской системой оценки CEFR (Common European Framework of Reference): 5-9 классы – А2-В1.

Структура термина «коммуникативность» является сложной, включающей лингвистические, языковые, речевые, прагматические, этнокультурные и др. составляющие. Поэтому правильное понимание этого термина, и, следовательно, конкретное формулирование цели и задач обучения позволит найти новые пути и возможности для улучшения содержания школьного курса русского языка (Я2).

Ключевые слова: методические принципы, коммуникативность, функциональность, системность, минимизация, содержание учебных программ и учебников.

Введение

Актуальность темы исследования связана с необходимостью анализа и комментария обновленного содержания учебных программ и предмета «Русский язык и литература» в школе с казахским языком обучения.

Методика преподавания языка как наука реагирует на изменения, происходящие в обществе и лингвистической науке, отражает современное состояние социолингвистических и лингводидактических исследований. Поэтому обращение к данным аспектам не случайно, так как опора на имеющиеся теории позволяет дать более прозрачную картину обучения русскому языку по обновленному содержанию.

Целью настоящей статьи является описание специфики функционирования русского языка в казахстанском обществе (социолингвистический аспект), определение путей совершенствования содержания работы по русскому языку в школе с казахским языком обучения (лингводидактический аспект). Для достижения цели решались следующие задачи:

- изучить и проанализировать курс русского языка и литературы по обновленному содержанию в школе с казахским языком обучения (на материале учебников для 5-6, 8-9 классов);
- рассмотреть вопрос о реализации ведущих принципов отбора знаний, навыков и компетенций в содержании учебных программ;
- определить сильные и слабые стороны обновленного содержания учебного предмета «Русский язык и литература»;
- обозначить перспективы совершенствования содержания работы по предмету «Русский язык и литература» в школе с казахским языком обучения.

Материалы и методы исследования

Материалом исследования послужили учебные программы и учебники по предмету «Русский язык и литература» для 5-6, 8-9 классов авторов У.А. Жанпейс, Н.А. Озекбаевой, Г.А. Атембаевой и др. издательства «Атамұра», Алматы, 2017-2019 гг.

В ходе исследования использованы методы описания обновленного содержания учебных программ, контент-анализа действующих учебников на предмет выделения языковых, речевых, коммуникативных заданий и выявления их соотношения в процентах. Разграничение различных видов заданий необходимо для методически грамотной организации учебных действий, работающих на формирование языковых, речевых и коммуникативных навыков.

Так, языковые задания предусматривают операции с разноуровневыми единицами языка. С этой точки зрения различаются фонетические, орфоэпические, лексические, фразеологические, словообразовательные (морфемные), морфологические, синтаксические (грамматические), орфографические, пунктуационные, стилистические задания.

Речевые задания служат для развития речевых умений на основе языковых навыков; применяются для тренировки спонтанного употребления изученных языковых явлений в речи, как правило, без их осознания в момент речи (понимание чужой мысли, выражение собственных мыслей).

Коммуникативные задания обеспечивают формирование речевых умений и наиболее высокий уровень практического владения языком. Выделяются вопро-

сно-ответные, репродуктивные (пересказ), ситуативные, дискуссионные, композиционные (устное выступление по заданной теме, импровизация, драматизация), инициативные (самостоятельное высказывание по собственной инициативе), игровые.

Особую трудность представляют задания на развитие умений продуцировать речь и строить процесс общения как в устной, так и в письменной формах. В этой связи актуализируется вопрос об организации учебного материала, предусматривающего развитие разных видов речевой деятельности, участвующих в восприятии и создании высказывания. Поиск возможностей решения данного вопроса привел к разработке модели обучения, в которой гармонично сочетались бы все виды заданий в контексте каждой сквозной темы.

Результаты и обсуждение

Русский язык продолжает функционировать как официальный язык, признанный международной Организацией Объединенных Наций, используется в качестве средства межнационального и межэтнического общения на территории СНГ. Языковая политика в Казахстане направлена на поддержку функционирования русского языка. В интервью телеканалу «Россия 24» «Сила в правде» Президент Казахстана К.К. Токаев высказал мнение о том, «что те, кто утверждают, что позиция русского языка в Казахстане уменьшилась, сузилась и тем более стала ущербной, очень сильно идут против истины. Это «все рассуждения от лукавого» в целях политизации той или иной ситуации» (К. Токаев, 2022). Данные аргументы являются обоснованием того, что нет причин для создания препятствий на пути развития русского языка в Казахстане.

В учебных заведениях русский язык, наряду с казахским языком, остается в числе обязательных учебных предметов и входит в перечень дисциплин, включаемых в документ об образовании (Сүлейменова Э.Д., ж.б., 2019, 196 б.). Русский язык – один из компонентов казахстанской модели трехязычного образования. В школе с казахским языком обучения русский язык развивается в инновационно-прагматическом аспекте и ставит задачи решения 1) интерпретации содержания типовых программ, учебников, учебно-методических комплексов по обновленному контенту; 2) повышения квалификации учителей русского языка по вопросам функционального, коммуникативного и прагматического подходов к обучению русскому языку в нерусскоязычной аудитории; 3) создания инновационно-методической среды в области преподавания русского языка и литературы в школе с казахским языком обучения. Такая установка актуальна для более полного понимания обновленного содержания учебной программы по русскому языку (Я2).

Специфика обновленного содержания программ и учебников состоит в организации учебного материала по принципу спиральности, формирования навыков от элементарных уровней мыслительной деятельности (знание, понимание, применение) до высокого уровня (анализ, синтез, оценка), наличия «сквозных тем» и тем, отражающих межпредметную связь (Об особенностях учебного процесса в организациях образования, 2020, с. 125).

Спиральная форма обучения основана на когнитивной теории американского психолога Д. Брунера: в его рекомендациях отмечается, что наиболее эффективным является учебное планирование по спирали, предполагающее развитие темы

на разных уровнях школьного периода через повторение и усложнение на каждом этапе.

Действующие программы и учебники ориентированы на развитие продуктивной деятельности, на формирование навыков слушания, говорения, чтения и письма с учётом языковых норм употребления средств разных уровней и их активизации во всех видах речевой деятельности.

Логика преподавания русского языка складывается следующим образом:

- цель обучения – творческая активность;
- ведущий аспект обучения – функциональная грамотность;
- охват всех видов речевой деятельности – аудирование, чтение, говорение, письмо;
- опора на знания – функционирование языковых средств разных уровней в их нормативном проявлении.

Обновлённое содержание предполагает обучение языку путём интеграции с другими науками. Язык рассматривается как средство хранения и передачи знаний, средство выражения мысли, эмоций, оценки и т.д. Усвоение лингвистических знаний строится на основе понимания функций и назначения языковых фактов в той или иной среде, их использования в соответствии с коммуникативной сферой.

Особенностью обновлённого содержания по русскому языку является переход с объекта речи на субъект. Обучение строится на основе учёта человеческого фактора в языке, т.е. истории, культуры, образа мышления, ментальности и др. Речь идёт о пересмотре методики с позиции современных направлений, ориентирующих на усиление когнитивной, функциональной, коммуникативной аспектов. Так, лексико-фразеологическая система, как семантическая часть языка, непосредственно связана с познавательной и продуктивной (творческой) речевой деятельностью учащихся. С другой стороны – грамматика, как организованная система словоформ и синтаксических конструкций, функционирует в речи соответственно дискурсу. Для создания целостной картины предметно-языкового интегрирования целесообразно использовать теории функциональной и коммуникативной грамматики в методическом аспекте.

Основная идея обучения по обновлённому содержанию состоит в организации деятельности учащихся, направленной на усвоение тематического и языкового материала, пополнение знаний о предмете речи, развитие умений и навыков построения самостоятельной программы высказывания, формирование творческого мышления в процессе порождения речи. Такое понимание диктует необходимость комплексной работы над усвоением языка как средства выражения речемыслительной деятельности.

Анализ содержания учебной программы по предмету «Русский язык и литература» для 5-9 классов уровня основного среднего образования (с нерусским языком обучения) позволил выявить как положительные стороны, так и проблемные, требующие своего решения.

В первую очередь следует отметить вопрос о реализации дидактических и методических принципов в программах. Содержание учебной программы построено на основе учёта основных дидактических и методических принципов: реализованы принципы научности, доступности, сознательности, практической направленности, систематичности и последовательности, функциональности, комплексного овладения всеми видами речевой деятельности.

Остановимся на описании ведущих методических принципов, необходимых для правильной организации учебного процесса.

Принцип функциональности предполагает работу над лексикой в тесной взаимосвязи с функциями языковых единиц в речи. Основой для методических разработок в аспекте обогащения грамматического строя речи могут послужить научные достижения в области функциональной грамматики русского языка.

Принцип коммуникативности «предполагает такую направленность занятий, при которой цель обучения (овладение языком как средством общения) и средство достижения цели (речевая деятельность) выступают в единстве» (Азимов, Щукин, 2009, с. 213).

Принцип минимизации предусматривает «отбор минимума языкового, речевого, социокультурного материала, тем и ситуаций общения, текстов для чтения, страноведческих реалий», который, с одной стороны, «соответствует целям и задачам обучения с учетом этапа и профиля обучения, а с другой стороны, представляет относительно замкнутую функциональную систему и адекватно отражает структуру языка в целом» (Азимов., Щукин, 2009, с. 215).

Согласно принципу системности, язык для практических целей «рассматривается как системное образование, состоящее из взаимосвязанных элементов разных структурных уровней, объединенных в единое целое» (Азимов, Щукин, 2009, с. 217). Реализация данного принципа связана с формированием «в сознании учащихся представления об изучаемом языке как о целостной системе, состоящей из набора элементов (фонетических, лексических, грамматических) и правил их употребления в речи»; изучением «морфологии на синтаксической основе», «грамматики в органической связи с лексикой» (Азимов, Щукин, 2009, с. 217).

На основе анализа содержания учебных программ выявлены следующие сильные и слабые стороны:

– сильные стороны – реализация методических принципов функциональности, коммуникативности, систематичности, последовательности изложения речевого материала; реализация принципов взаимосвязи речевого и языкового аспектов в рамках сквозных тем;

Слабые стороны – отсутствие экстралингвистического компонента, включающего минимум ситуаций для учебных целей, минимум структурно-содержательных типов диалога;

– недостаточное количество целей в коммуникативном аспекте: из общего количества целей только 4,32 % отведено коммуникативным целям. (ср.: речевым – 61,8%, языковым 33,88 %).

Таким образом, обозначены перспективы улучшения содержания действующей программы по предмету «Русский язык и литература» для 5-9 классов школы с казахским языком обучения.

Контент-анализ программ показал следующее: обозначена цель обучения – «совершенствование навыков речевой деятельности, основанных на владении системой разноуровневых языковых средств, соблюдении правил и норм русского литературного языка, правил речевого этикета, что способствует развитию функциональной грамотности обучающихся» (Типовая учебная программа, 2017, с. 1). Формулировка цели включает описание процесса учебной деятельности, направленного на улучшение речевых навыков во взаимосвязи с языковым материалом. В данном контексте не отражена идея достижения конечного результата учебной дея-

тельности, предполагающего объединение практической, функциональной, коммуникативной составляющих в целостный механизм. Согласно теории преподавания иностранных языков ведущей целью признается практическая, «что отражает установку общества на обучение и овладение языком как средством общения» (Азимов, Щукин, 1999, с. 394). В контексте этой цели необходимо определить место функциональной и коммуникативной составляющим. Это два основных аспекта, которые расширяют границы освоения системы разноуровневых языковых средств с учетом их роли, функции, задач, закономерностей использования в устной и письменной речи.

В действующей программе (Типовая учебная программа, 2017, с. 1-2) описание задач представлено в виде перечня знаний и навыков в рамках:

– языковой системы и лексики обучающихся («формирование знаний о единицах языковой системы, правилах их сочетания, функционирования»; «конструирования синтаксических структур в соответствии с нормами и правилами»; «обогащение словарного запаса»);

– речевой и мыслительной деятельности («развитие навыков слушания, говорения, чтения, письма»; «формирование и развитие навыков мышления высокого порядка»);

– читательской грамотности («формирование навыка поискового, ознакомительного, исследовательского чтения, переработки прочитанной информации», «развитие навыков анализа произведений разной жанровой природы, аргументированного формулирования своего отношения к прочитанному»);

– лингвистики и стилистики текста (развитие навыков анализа «темы, идеи и особенностей композиции, сюжета произведения, языковых особенностей стиля писателя»).

Таким образом, перечисленные выше задачи определяют цель обучения в рамках формирования языковых и речевых навыков, «что способствует развитию функциональной грамотности обучающихся» (Типовая учебная программа, 2017, с. 1).

Такая постановка цели и задач, на наш взгляд, не в полной мере решает проблему качества обучения языку для удовлетворения потребностей общения. Речь идет о коммуникативных задачах, включающих: «а) перечень умений в разных видах речевой деятельности; б) владение языковыми моделями и речевыми образцами на уровне речевых автоматизмов; в) умение осуществлять перенос знаний, навыков, умений в новые ситуации общения» (Азимов, Щукин, 1999, с. 235).

Анализ цели и задач, определенных в учебной программе показал, что вне поля зрения остался вопрос о системе обучения языку в иноязычных условиях, в которой был бы представлен новый подход, основанный на комбинировании ведущих методических принципов функциональности и коммуникативности. В этом направлении казахстанским ученым К.Н. Булатбаевой разработана функционально-коммуникативная технология обучения русскому языку в казахской школе. Сказанное подтверждается рядом научных трудов методиста: «Функционально-коммуникативная технология обучения русскому языку в казахской школе» (Булатбаева, 2005) «Communicative Registers As Means Of Expressing Author's Position In Monologue Speech» (Bulatbayeva, Kaziyeva, Sagimbayeva), «Учебный лингводидактический словарь (для функционально-коммуникативного аспекта обучения)» (Булатбаева, 2021) и др.

В Общих положениях программы определен ожидаемый результат: свободное владение «языком на уровне B2 (продвинутый уровень) согласно CEFR – Европейской системы оценки уровня владения иностранным языком» (Типовая учебная программа, 2017, с. 1).

Описание данного уровня выглядит следующим образом: «Понимаю общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты. Говорю достаточно быстро и спонтанно, чтобы постоянно общаться с носителями языка без особых затруднений для любой из сторон. Я умею делать чёткие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений» (Общеввропейские компетенции)

Обучающиеся к концу основной средней школы должны владеть навыками общения на уровне носителей языка, как-то: понимание сложных текстов, включая узкоспециальные; говорение без затруднений; порождение высказываний в соответствии с темой, изложение собственной позиции.

Уровни владения русским языком в школе с нерусским языком обучения в 5-9 классах могут быть определены следующим образом (по аналогии с уровнем владения иностранным языком):

5-6 классы – A2 (low-mid => mid-high).

К концу 6 класса учащиеся:

- понимают основные вопросы и моменты, в которых содержится личная информация;
- реагируют на более сложные вопросы о себе, семье, здоровье, истории, событиях и др.;
- рассказывают о друзьях, месте проживания и фактах;
- читают элементарные письма и тексты;
- составляют высказывания о себе и других;
- передают информацию о событии и истории;
- планируют, описывают и редактируют на уровне текста;
- дают описание людей, места, объекта на уровне текста;
- выражают в письме личные чувства и мнения.

7-9 классы – B1 (low => mid => high).

По окончании основного среднего образования учащиеся:

- правильно понимают основные моменты, выделяя наиболее конкретную информацию, аргументы, детали в беседе;
- составляют вопросы, необходимые в ситуациях повседневного общения в англоязычной стране;
- обмениваются мнениями, участвуют в дискуссии;
- взаимодействуют со сверстниками для ведения переговоров;
- соблюдают нормы грамотности и пунктуации в письменных работах на уровне текста;
- дают письменную аргументацию;
- дают описание и пересказывают фрагменты истории и события;
- пишут связное высказывание на известную тематику в жанрах эссе, личное письмо (Ислям К.С., Капенова Ж.Ж., 2021, с. 15-16).

Таким образом, требования к уровню В2 ориентируют на формирование речевых и коммуникативных навыков на уровне свободного (без языкового барьера и трудностей) общения с носителями языка.

Изучение пунктов 9-16 с описанием разделов и подразделов показывает, что ведущее место отведено видам речевой деятельности (слушание, говорение, чтение, письмо) и использованию языковых единиц. Состав школьного курса по обновленному содержанию включает лишь один из типов учебного материала: умения производить действия и пользоваться языковым и речевым материалом. В данных разделах знания о языковых явлениях отражены в форме умений и навыков, абстрактно представленных в подразделах. В разделе «Говорение» некоторыми штрихами представлен коммуникативный аспект: пересказ, участие в диалоге, оценивание устного высказывания, создание монологического высказывания.

Рассмотрим систему развития навыков аудирования, говорения, чтения и письма в соответствии с методикой преподавания иностранным языкам.

Представим полную картину развития навыков и наличие/отсутствие их в содержании программы.

Таблица 1. Система развития речевых навыков, отражение в содержании учебных программ

Навык	Описание	Ключевые вопросы в организации и планировании работы над развитием навыка	Отражение в содержании программы п. 9-16
Слушание	Восприятие информации, активная деятельность слуховых анализаторов. <i>Виды восприятия:</i> - глобальное; - детальное; - критическое; - предметное.	Глобальное	1) понимание устного сообщения; 3) понимание содержания художественных произведений; 4) определение основной мысли
		Детальное	2) понимание лексического значения слов
		Критическое	-
		Предметное	5) прогнозирование содержания текста
Говорение	Порождение речи, материальное выражение в звуках, произношении, высказываниях. <i>Формы говорения:</i> - монолог; - диалог; - полилог. <i>Механизмы говорения:</i> - репродукция; - выбор; - комбинирование; - конструирование; - упреждение; - дискурсивность.	Репродукция	2) пересказ прослушанного
		Выбор	1) разнообразие словарного запаса
		Комбинирование	3) соблюдение речевых норм
		Конструирование	4) создание монологического высказывания
		Упреждение	5) участие в диалоге
		Дискурсивность	6) оценивание устного высказывания

Чтение	Восприятие, понимание, интерпретация письменного текста. <i>Механизмы чтения:</i> - внутреннее проговаривание; - прогнозирование; - скорость чтения; - воспроизведение текста; - оценка прочитанного.	Внутреннее проговаривание	1) понимание содержания текста
		Прогнозирование	2) определение стилей и типов речи 5) составление плана
		Скорость чтения	4) владение разными видами чтения
		Воспроизведение текста	3) формулирование вопросов и ответов; 7) извлечение информации из различных ресурсов
		Анализ и оценка прочитанного	6) анализ художественных произведений; 8) сравнительный анализ текстов
Письмо	Порождение текста в письменной форме <i>Механизмы создания текста:</i> - анализ готового текста и создание на его базе фрагментов текста; - переработка полученного текста; - составление текста на основе заданного материала; - создание собственного высказывания (тезисы, заметка, опыт, отзыв, доклад, эссе и др.)	Анализ готового текста и создание на его базе фрагментов текста	2) синтез прослушанного, прочитанного и аудиовизуального материала
		Переработка полученного текста, редактирование написанного	6) соблюдение орфографических норм 7) соблюдение пунктуационных норм
		Составление текста на основе заданного материала	3) представление информации в различных формах
		Создание собственного высказывания (тезисы, заметка, опыт, отзыв, доклад, эссе и др.)	1) создание текстов разных жанров и стилей речи; 4) творческое письмо; 5) написание эссе.

Как показывают данные таблицы, содержанием действующей программы предусмотрено развитие всех навыков речевой деятельности. Однако они представлены фрагментарно, неопределенно, неоднозначно. Например, не отражены вопросы восприятия при слушании, письменного анализа готового текста и переработки полученного текста и др.

При описании всех видов речевой деятельности по классам не учтены такие показатели, как объем высказываний (количество лексем, предложений в сообщении), количество тем и микротем, степень развернутости высказываний (количество смысловых компонентов, их объем) среднее число слов в предложениях или предложениях в устном или письменном высказывании. Это положительно сказалось бы при критериальном оценивании учебных достижений школьников.

Контент-анализ блоков коммуникативных, речевых, языковых заданий в учебниках по предмету «Русский язык и литература» для 5-6, 8-9 классов показал пре-

имущественное преобладание доли речевых и языковых заданий, малая часть отведена коммуникативным заданиям.

Представим результаты исследования в диаграммах с определением доли коммуникативных, речевых, языковых заданий в учебнике по русскому языку (по классам).

Диаграмма 1. Доли коммуникативных, речевых, языковых заданий в учебнике по русскому языку 5 класс.



Диаграмма 2. Доли коммуникативных, речевых, языковых заданий в учебнике по русскому языку 6 класс.



Диаграмма 3. Доли коммуникативных, речевых, языковых заданий в учебнике по русскому языку 8 класс.



Диаграмма 4. Доли коммуникативных, речевых, языковых заданий в учебнике по русскому языку 9 класс.



Таким образом, полученные данные, представленные в диаграммах, показывают реальную картину распределения учебного материала, в котором значительная часть отведена речевым заданиям.

Заклучение

Современное содержание учебного предмета «Русский язык и литература» отражает разные аспекты обучения языку в казахскоязычной аудитории – коммуникативно-деятельностный, функциональный, межкультурный, лингвострановедческий и др. В нем интегрированы сведения о языке и предмете речевой коммуникации. Обновленное содержание отличается организацией учебного материала в рамках сквозных тем, вокруг которого строится работа по обогащению лексико-грамматического строя речи, по развитию речевых навыков аудирования, говорения, чтения и письма. Вместе с тем отмечаются перспективы для дальнейшего улучшения содержания, связанные с усилением языковой, речевой и коммуникативной практики на изучаемом языке.

Статья выполнена в рамках программно-целевого финансирования научно-технической программы OR 11465474 «Научные основы модернизации системы образования и науки» (2021-2023 гг., Национальная академия образования им. Ы. Алтынсарина). Авторская группа благодарит Министерство образования и науки Республики Казахстан за предоставленную возможность опубликовать настоящую статью.

Список использованной литературы

Азимов Э.Г., Шукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.

Булатбаева К.Н. Функционально-коммуникативная технология обучения русскому языку в казахской школе, Павлодар : ПГУ, 2005 – 350 с.

Булатбаева К.Н. Учебный лингводидактический словарь (для функционально-коммуникативного аспекта обучения). – Нур-Султан, ИП «Булатов А.Ж.», 2021. – 74 с.

Ислям К.С., Капенова Ж.Ж. Технология критериального оценивания (на материале предметов «Русский язык», «Английский язык») / К.С. Ислям, Ж.Ж. Капенова. – Павлодар: Toraighyrov University, 2021. – 97 с.

Об особенностях учебного процесса в организациях образования Республики Казахстан в 2020–2021 учебном году : Инструктивно-методическое письмо. – Нур-Султан: Национальная академия образования им. И. Алтынсарина, 2020. – 426 с.

https://ru.wikipedia.org/wiki/Общеввропейские_компетенции_владения_иностранным_языком.

Сүлейменова Э.Д. ж.б. Әлеуметтік лингвистика терминдердің сөздігі / Словарь социолингвистических терминов. 2-басылымы, өңделген / Сүлейменова Э.Д., Шәймерденова Н.Ж., Смағұлова Ж.С., Ақанова Д.Х. – Астана: «Арман-ПВ» баспасы, 2019. – 394 с.

Типовая учебная программа по учебному предмету «Русский язык и литература» для 5-9 классов уровня основного среднего образования (с нерусским языком обучения) по обновленному содержанию.

Токаев К.К. <https://www.nur.kz/politics/kazakhstan/1974224-tokaev-pozitsii-russkogo-yazyka-v-kazahstane-ne-preterpeli-kakogo-libo-uhudsheniya/>

Communicative Registers As Means Of Expressing Author’s Position In Monologue Speech/ Bulatbayeva K. N., Kaziyeva G.S., Sagimbayeva G. S. // Academic World Education/ [Электронный ресурс] www.awer-center.org/abs – S.61-64 (Турция, Кипр).

References

Azimov E.G., Shchukin A.N. Novyy slovar’ metodicheskikh terminov i ponyatiy (teoriya i praktika) [New dictionary methodical terms and concepts (theories and practices)]. – М.: Izdatel’stvo IKAR, 2009. – 448 s.

Bulatbaeva K.N. Funktsional’no-kommunikativnaya texnologiya obucheniya russkomu yazyku v kazahskoi shkole [Functional communicative technology of teaching the Russian language in the kazakh school]. -Pavlodar: PGU, 2005. – 350 s.

Bulatbaeva K.N. Uchebnyy lingvodidakticheskiy slovar’ (dlya funktsional’no-kommunikativnogo aspekta obucheniya) [Educational linguodidactic dictionary (for the functionally communicative aspect of learning)]. – Nur-Sultan, IP «Bulatov A. Zh.». 2021. – 74 s.

Islyam K.S., Kapenova Zh.Zh. Tekhnologiya kriterial’nogo otsenivaniya (na materiale predmetov «Russkiy yazyk», «Angliyskiy yazyk») [Criteria-based assessment technology (based on subjects “Russian language”, “English language”) / K.S. Islyam, Zh.Zh. Kapenova]. – Pavlodar: Toraighyrov University, 2021. – 97 s.

Ob ossobennostyakh uchebnogo protsessa v organizatsiyakh obrazovaniya Respubliki Kazakhstan v 2020–2021 uchebnom godu [About the peculiarities of the educational process in educational institutions of the Republic of Kazakhstan in the 2020-2021 academic year]: Instruktivno-metodicheskoye pis’mo. – Nur-Sultan : Natsional’naya kademiya im. I. Altynsarina, 2020. – 426 s.

https://ru.wikipedia.org/wiki/Obshcheyevropeyskiye_kompetentsii_vladieniya_inostrannym_yazykom

Suleimenova E.D. zh.b. Alleumettik lingvistika terminderdin sozdigi / Slovar’ sotsiolingvisticheskikh terminov [Social linguistic glossary of terms]. 2-basylymy, ondelgen / Suleimenova E.D., Shaymerdenova N.J., Smagulova Zh.S., Akanova D.H]. – Астана: «Арман-ПВ» баспасы, 2019. – 394 с.

Tipovaya uchebnaya programma po uchebnomu predmetu «Russkiy yazyk i literatura» dlya 5-9 klassov urovnya osnovnogo srednego obrazovaniya (s nerusskim yazykom obucheniya) po obnovlennomu sodержaniyu [Model educational program by educational subject “Russian language and literature” for 5-9 classes with basic secondary educational level (with non-Russian language of education)].

Tokaev K.K. <https://www.nur.kz/politics/kazakhstan/1974224-tokaev-pozitsii-russkogo-yazyka-v-kazahstane-ne-preterpeli-kakogo-libo-uhudsheniya/>

Communicative Registers As Means Of Expressing Author’s Position In Monologue Speech/ Bulatbayeva K.N., Kaziyeva G.S., Sagimbayeva G.S. // Academic World Education/ [Electronic resurs] www.awer-center.org/abs – S. 61-64 (Turkey, Cyprus).

К.Н. Булатбаева¹, Ж.Ж. Капенова²

Қазақ тілінде оқытатын мектепте (Т2) «орыс тілі мен әдебиеті» пәнінің мазмұнын жетілдірудің қазіргі жағдайы мен болашағы
(жаңартылған мазмұн бойынша 5-6, 8-9 сыныптардың бағдарламалары мен оқулықтары материалы негізінде)

¹ Ы. Алтынсарин атындағы Ұлттық білім академиясы,
Нұр-Сұлтан, Қазақстан
<https://orcid.org/0000-0002-7288-8120>
email: kulzhanat.bulatbayeva@mail.ru

² Торайғыров университеті, Павлодар, Қазақстан
<https://orcid.org/0000-0002-8246-9149>
email: Zhanarsyn_k@mail.ru

Аңдатпа. Мақалада қазақ тілінде оқытатын мектепте (Т2) «Орыс тілі мен әдебиеті» пәні бойынша (5-6, 8-9 сыныптар) оқу бағдарламалары мен оқулықтардың мазмұнына ғылыми-әдістемелік талдау берілген. Жаңартылған мазмұн жүйесінде коммуникативтіліктің, функционалдылықтың, жүйеліліктің, минимизацияның жетекші принциптерін іске асыру мәселелері қаралды. Бұл негізгі талаптарды анықтайтын, содан кейін жергілікті емес немесе шет тілін оқытудың стратегиясы мен тактикасын дамытуға әсер ететін принциптер. Оқытудың соңғы нәтижесі CEFR (Common European Framework of Reference) жалпыеуропалық бағалау жүйесі ұсынған деңгейлерге сәйкес орыс тілінде коммуникация біліктері мен дағдылары болуы тиіс: 5-9 – сыныптар-A2-B1.

«Коммуникативтілік» терминінің құрылымы лингвистикалық, тілдік, прагматикалық, этномәдени және басқа да құрамдас бөліктерден тұратын күрделі болып табылады. Сондықтан, осы терминді дұрыс түсіну, демек, оқытудың мақсаты мен міндеттерін нақты тұжырымдау мектеп орыс тілі курсының (Т2) мазмұнын жақсартудың жаңа жолдары мен мүмкіндіктерін табуға мүмкіндік береді.

Түйінді сөздер: әдістемелік қағидалар, коммуникативтілік, функционалдылық, жүйелілік, минимизация, оқу бағдарламалары мен оқулықтардың мазмұны.

K.N. Bulatbaeva¹, Zh.Zh. Kapenova²

The current state and prospects of improving the content of the subject «russian language and literature» in a school with the kazakh language of instruction (L2) (based on the material of programs and textbooks of grades 5-6, 8-9 on the updated content)

¹ National Academy of Education named after Y. Altynsarina,
Nur-Sultan, Kazakhstan
<https://orcid.org/0000-0002-7288-8120>
email: kulzhanat.bulatbayeva@mail.ru

² Toraigyrov University, Pavlodar, Kazakhstan
<https://orcid.org/0000-0002-8246-9149>
email: Zhanarsyn_k@mail.ru

Abstract. *The article provides a scientific and methodological analysis of the content of curricula and textbooks on the subject «Russian language and literature» (grades 5-6, 8-9) in a school with the Kazakh language of instruction (L2). The issues of implementing the leading principles of communication, functionality, consistency, minimization in the updated content system are considered. These are the principles that define the basic requirements, and subsequently influence the development of strategies and tactics for teaching a non-native or foreign language. The final result of the training should be communication skills in Russian in accordance with the levels presented by the Common European Framework of Reference (CEFR) assessment system: grades 5-9 – A2-B1.*

The structure of the term «communicativeness» is complex, including linguistic, speech, pragmatic, ethno-cultural, etc. components. Therefore, a correct understanding of this term, and, consequently, a specific formulation of the goals and objectives of training will allow us to find new ways and opportunities to improve the content of the school course of the Russian language (L2).

Keywords: *methodological principles, communication, functionality, consistency, minimization, content of curricula and textbooks.*